

С того дня на плече Ян Ханя поселился еще и маленький лисенок. Иногда он вел себя хорошо, иногда озорничал, а иногда показывал характер, но бесспорно одно — он постоянно играл с маленьким чиби, явно наслаждаясь этим.

Пэй Лан замечал это несколько раз... И каждый раз не мог удержаться, чтобы не кинуть на Ян Ханя еще пару взглядов.

Этот холодный и серьезный человек... неужели его сердце на самом деле было таким мягким? В своем внутреннем мире он баловал лису до крайности - если он не играл с ней, то держал ее на руках. Но лиса была не такой уж и маленькой, наблюдать, как маленький чиби пытается ее обнять, было одновременно и смешно, и мило.

С последнего инцидента прошло несколько дней, когда ему позвонил Пэй Цзыцин, интересуясь чем занят Пэй Лан, потому что Ян Сююань, занятый делами компании по самую макушку, не выходил с ним на связь. Он также попытался выяснить, когда это Пэй Лан обучился боевым искусствам, и почему он об этом ничего не знает.

Пэй Лан, конечно, не ответил ни на один из его вопросов. Он в принципе отказался с ним разговаривать и сразу повесил трубку. Одно было ясно как день — после этого инцидента его нелюбовь к главному герою Ян Сююаню была сформирована окончательно.

Выпустив еще несколько песен на платформе, Пэй Лан заработал приличную сумму денег всего за полмесяца. Как только он получил деньги, то сразу отправился в крупнейший в городе зоомагазин, чтобы выбрать домашнего питомца. Видеть, как Ян Хань, играет с маленькой лисой в своем внутреннем мире каждый день, но не имеет возможности прикоснуться или поддержать ее в реальности, было действительно ужасно тоскливо. Поэтому Пэй Лан решил сделать Ян Ханю подарок в знак благодарности.

В магазине было представлено несколько видов лис. Учитывая предпочтения Ян Ханя, Пей Лан выбрал рыжую лису с красивым мехом и спокойным характером. Пока он обсуждал детали с владельцем магазина, ему позвонили - на экране отобразился личный номер Ян Ханя.

«Господин Ян? Вы что-то хотели?» - ответил Пэй Лан.

«Ян Сююань ищет тебя. Скажи мне где ты и оставайся на месте, никуда не уходи. Я приеду и найду тебя» — ответил Ян Хань.

Как только Пэй Лан услышал, что Ян Сююань ищет его, то не задумываясь назвал адрес.

Поскольку Ян Хань должен был скоро прийти, Пэй Лан решил позволить ему самому выбрать питомца. Он прекратил обсуждать покупку лисы с владельцем магазина и присел в ожидании.

Ян Хань прибыл быстро. Как только он вошел в зоомагазин, его брови нахмурились, а выражение лица помрачнело.

«Следуй за мной», — приказал он, найдя Пэй Лана, не желая оставаться там ни на секунду дольше.

Хотя в зоомагазине постоянно убирались, запах, вызванный таким большим количеством животных неизбежно будет присутствовать. Ян Хань, будучи особенно чувствительным к подобным вещам, находил это невыносимым, остро чувствуя этот «благоухающий» аромат.

Столкнувшись с командным тоном и явно нерадостным настроением Ян Ханя, Пэй Лан послушно последовал за ним наружу. Только после того, как тот вдохнул свежего воздуха, выражение его лица немного улучшилось: «Что ты там делал?»

«Я хотел купить тебе подарок».

«Подарок?»

Пэй Лан кивнул и оглянулся на зоомагазин позади них: «Тебе нравятся лисы, не так ли?* Я только что видел там одну, с ярко рыжей шерсткой, очень красивую, поэтому я подумал, что куплю ее тебе в знак благодарности».

(п/п: вот вообще не палимся, да?...)

Ян Хань посерьезнел и явно сосредоточил свое внимание на самом интересующем его моменте: «Почему ты решил, что мне нравятся домашние животные? Тем более лисы?»

Пэй Лан, не задумываясь, выпалил первое пришедшее ему на ум оправдание, заставляя себя, тем не менее, сохранять спокойствие: «Я слышал как-то раз, как ты разговаривал во сне».

«О», - Ян Хань, кажется, поверил в это объяснение, позволяя Пэй Лану тихонько выдохнуть: «Мне не нравится держать лис в качестве домашних животных - они кусаются, плохо пахнут, и их нельзя приручить».

Эм-м-м...

Действительно, лисы, как представители семейства псовых, кусаются, и, в отличие от собак, их нелегко приручить, да и запах может быть довольно сильным. Даже удаление желез не сильно улучшит ситуацию. Все так, но...

Но Ян Хань явно любил лис! Иначе, почему бы маленькая лиса постоянно сидела у него на плече?

Вспомнив реакцию Ян Ханя, когда он вошел в зоомагазин, и его предыдущие слова, Пэй Лан понял, что тот говорит искренне. Проанализировав ситуацию, он пришел к выводу - Ян Хань любит лис, но не настоящих домашних лис. Другими словами, он предпочитал воображаемое владение питомцем — представлять лису в уме или, например, выращивать виртуальную в интернете. Таким образом, он мог безопасно потакать своим увлечениям, не беспокоясь при этом о множестве неприятных проблем, таких как резкий запах или порча мебели.

«Если это так, то что нравится господину Яну?» — спросил Пэй Лан, решив больше не останавливаться на этом вопросе.

«То, что ты можешь себе позволить, у меня уже есть. То, что я хочу, ты себе позволить не можешь», - он был вынужден признать, что мысль о том, что Пэй Лан хочет купить для него подарок, действительно порадовала Ян Ханя. Однако, чтобы сохранить имидж властного генерального директора, он не мог не высказать эту предельно честную фразу.

Эти слова были действительно душераздирающими... Пей Лан и правда был сейчас на мели и не мог позволить себе ничего шикарного, не говоря уже о том, что Ян Хань абсолютно не испытывал недостатка ни в чем, если дело касалось материальных благ.

Внезапное бремя бедности полностью лишило его голоса... Пэй Лан неловко коснулся своего носа и молча поплелся за Ян Ханем, над плечом которого увидел неразлучный, с недавних пор, дуэт — маленького чибби и лиса, которые счастливо проводили время вместе. Лисенок запрыгивал на руки маленького человечка, который с ликованием обнимал и гладил его.

Честно говоря, даже несмотря на существование этого золотого пальца, Пэй Лан все еще не мог разобрать, что происходило в голове у Ян Ханя...

«Сохрани мой номер телефона», — резко прервал его размышления Ян Хань.

«О... Да, хорошо» - Пэй Лан быстро вытащил мобильный, нашел в журнале звонков последний принятый номер, и создал новый контакт. Ткнув пальцем в графу имени он вначале слегка затормозил, а затем ввел что-то игриво-драматическое, явно навеянное средней школой*.

(п/п: полагаю, имеется ввиду незрелое еще мышление подросткового возраста, когда мы творили всякую муть, считая это супер крутым — пубертат и все такое...)

Большой Брат Саньмэнь [1].

(п/п: подробнее в сноске, а если дословно — Большой Брат Трех Врат. В некоторых контекстах «Саньмэнь» это сокращение от «Триады», что видится мне наиболее подходящим вариантом)

Сохранив контакт, Пэй Лан лукаво усмехнулся собственной маленькой проделке. Но гордился он недолго, потому что в следующий момент он увидел Ян Сююаня.

На этот раз главный герой пришел подготовленным, взяв с собой группу телохранителей, однако он явно не ожидал, что его дядя-инвалид тоже окажется там. Пэй Лан ясно видел смесь шока и отрицания на его лице.

«Дядя, что вы делаете здесь... вместе?»

Появление Ян Сююаня было «громким» - его группа телохранителей придавала ему подавляющую ауру устрашения, но в тот же миг, как он увидел Ян Ханя все высокомерие было растеряно. В конце концов, он совсем не хотел попасть обратно в компанию на сверхурочную работу... Как бы то ни было, Ян Сююань все еще был младше Ян Ханя, по крайней мере внешне, но он должен был проявить уважение.

В прошлый раз он подумал, что его дядя намеренно принял сторону Пэй Лана, чтобы противостоять ему, но теперь... Точно ли это просто совпадение?

«Покупки», — ответил Ян Хань своим обычным, ровным, бесстрастным тоном - ответ был настолько скупым и прямолинейным, что Ян Сююань стиснул зубы от разочарования.

«Вы знаете друг друга?» — осторожно спросил он.

Ян Хань молчал, а Пэй Лан, не обращая внимания на напряжение, улыбался ему. Ян Сююань почувствовал смесь разочарования и раздражения в груди — это было удушающе и неприятно: «Дядя, у нас с ним есть кое-какие личные обиды, я был бы признателен, если бы на этот раз вы не вмешивались».

«А если я не согласен?»

Ян Сююань был властным, но Ян Хань был еще более властным. Под тяжестью власти семейных уз, давивших на него, он не осмеливался противостоять дяде и мог только гневно смотреть на Пэй Лана: «Что дядя имеет в виду?»

Ян Хань никогда не утруждал себя объяснениями. Его слово было законом, и он бы не шутил на такие темы... Значит сейчас... Он был серьезно настроен пойти против него?

«Дядя, ты его вообще знаешь? Ты знаешь, насколько отвратительными и низкими были его попытки преследовать меня? Идти против меня из-за чужака — он того не стоит!»

Что ж, это имело смысл. И Пэй Лан тоже так думал, но необъяснимым образом он также был уверен, что Ян Хань защитит его, хотя и не имел ни малейшего понятия, откуда взялась эта уверенность.

Ян Хань оставался равнодушным, лишь бросил на племянника холодный проницательный взгляд.

Ян Сююань вздрогнул и неохотно сдался: «Дядя, если ты настаиваешь на его защите, я не буду усложнять ситуацию. Но он должен извиниться перед Цзыцином, только тогда я прощу все остальное».

Просто извинись и тебя отпустят — Ян Сююань считал себя необыкновенно милосердным. По сравнению с этим мерзавцем, который снова и снова его провоцировал, если бы дядя не защитил его, сломать его конечности было бы меньшим из зол!

Ян Хань слегка наклонил голову в сторону Пэй Лана: «Ты хочешь извиниться?»

«Нет, не хочу», - Пэй Лан искренне покачал головой. Затем его тон резко изменился: «Но, чтобы меня и дальше не преследовала бешеная собака, я готов извиниться — при условии, что он также публично извинится передо мной».

Взгляд Пэй Лана был ласковым, пока он говорил, а улыбка непринужденной, но в его голосе звучал несомненный вызов. И дело тут не в поддержке Ян Ханя, просто Пэй Лан был из тех, с кем шутки плохи.

Ян Сююань нахмурился, почувствовав, что Пэй Лан сильно изменился, но это лишь сильнее его разозлило: «Извиниться? Мне? За что? Мы с Цзыцином оба были жертвами!»

«Хм... Хочешь, воспроизведу тебе запись?»

«Какую, к черту, запись?»

«Ту, где ты признаешься, что подделал фотографии и нанял людей для распространения слухов. Давайте будем честны — даже если я и совершал ошибки раньше, я уже заплатил за них справедливую цену. Внесен в черный список в сети, задержан полицией — я бы сказал, что теперь мы квиты. Что касается Цзыцина, то я уже покинул семью Пэй, полностью осуществив его мечту монополизировать ее. Разве не этого он всегда хотел?»

Да, первоначальный «Пей Лан» поступал неправильно, но он заплатил за каждую свою ошибку с лихвой. Пей Лан не чувствовал, что он им что-то должен.

Услышав о записи, Ян Сююань внезапно вспомнил тот разговор и как в порыве гнева признался, думая, что Пэй Лан был слишком глуп, чтобы что-то с этим сделать. Кто бы мог подумать, что он записывал их разговор?

Выражение лица Ян Сююаня мгновенно помрачнело.

«Тск-тск... Молодой человек, вы слишком импульсивны и легко позволяете эмоциям управлять вами. Как насчет того, чтобы я научил вас действенному методу?»

Лицо Ян Сююаня побагровело. Он сжал кулаки - ему не терпелось кого-нибудь ударить, но в присутствии дяди он не осмеливался на какой-либо импульсивный поступок. Его грудь резко вздымалась и опускалась, когда он громко и неровно дышал сквозь стиснутые зубы.

«Тебе стоит попробовать вот что: каждый день, возвращаясь домой, слушай Великую Мантру Сострадания перед сном для очищения души. Придерживайся такого режима в течение месяца, и я гарантирую, что ты станешь совершенно новым человеком», — серьезно предложил Пэй Лан, как будто искренне давая совет Ян Сююаню. Но на самом деле его слова были завуалированным оскорблением.

«Дядя, ты слышал это, слышал, да? Вот какой он мерзкий! Он даже прокликает семью Ян! Дядя, неужели ты все равно будешь продолжать его защищать?»

После «совета» Пэй Лана, Ян Сююань действительно попытался контролировать свои эмоции, но... он совершенно не мог их контролировать!

Нынешнее поведение Пэй Лана было еще более бесячим, чем раньше. В прошлом он просто делал глупости и с ним было легко справиться. Теперь у него был острый язык, спрятанный под мнимой мягкостью, и хотя он наносил удары без единого вульгарного слова, этого было достаточно, чтобы привести людей в ярость!

Как претенциозно и лицемерно!

Ян Хан кивнул: «Да, я видел. Очень мило».

Пэй Лан: «???» Он замер, думая, что, возможно, у него галлюцинации.

Ян Сююань: «...??? Что?!»

Полностью ошеломленный, он уставился на Ян Ханя в недоумении. Когда он понял, что дядя не шутит, выражение его лица стало ледяным, и он презрительно усмехнулся: «Значит, у моего дяди такой уникальный вкус - ему нравятся подобные вещи. Неудивительно, что ты продолжаешь вмешиваться - оказывается, он твой. Но, дядя... Все в сети знают, что я его выгнал, ты не боишься стать посмешищем, если выведешь его на публику? Что ж, моему дяде редко удастся встретить кого-то, кто бы ему понравился, я, как твой племянник, конечно же, должен дать тебе свое благословение».

Гнев, который Ян Сююань копил в себе последние дни, испарился в одно мгновение. Что может быть приятнее, чем парочка из калеки и отброса?

«О, да, Пэй Лан», — продолжал Ян Сююань насмешничать: «Дядя не способен передвигаться, так что тебе придется постараться, чтобы заботиться о нем в будущем. У тебя есть опыт и навыки — это не должно быть для тебя слишком сложно, верно?»

Это была явная насмешка над инвалидностью Ян Ханя. Пэй Лан ясно это расслышал, так как Ян Хань мог не понять очевидного.

Пэй Лан вдруг расстроился и почувствовал себя виноватым, потому что Ян Хань подвергся насмешкам племянника из-за него... Ему стало очень жаль.

Ухмылка Ян Сююаня была невыносимо ослепительной. Пэй Лан взглянул на Ян Ханя, который по-прежнему оставался бесстрастным - его взгляд даже не дрогнул от произнесенных резких слов. Это создавало впечатление, что Ян Сююань зря старался... Он просто разговаривал сам с собой, как клоун, развлекающий зрителей.

"Пойдем."

Ян Хань не удостоил ехидно улыбающегося племянника ни единым взглядом, уводя Пэй Лана. В этот момент Пэй Лан наконец понял, почему у этих двоих были такие плохие отношения. Все потому, что характер Ян Сююаня был гнилым до мозга костей.

1. 三門 (Sān mén dàgē) - творческий и дерзкий способ Пэй Лана охарактеризовать Ян Ханя как человека большого, с неординарной личностью. Вроде уважительно, но в то же время с капелькой юмора.

Дагэ (三, dàgē) - самый старший брат в семье, а также вежливое обращение в дружеском разговоре. Помимо «старшего из братьев» это слово означает также «босса» (в криминальной среде) и «старик, чувак» при обращении к другу.

三門 (Sān mén) - дословно "три двери".

«Три двери; Трое врат» в китайском языке имеют несколько значений и должны пониматься в соответствии с контекстом. Это слово может обозначать горные ворота храма, «Трое врат освобождения» в буддизме, сокращение от «Триады» или название старших членов некоторых организаций.

1. Ворота храма: Относится к воротам монастыря или храма, обычно имея в виду «горные ворота», которые являются первыми воротами для входа в храм, а также относится к воротам храма в целом.

2. Трое врат освобождения в буддизме: Относится к «Трем Вратам Освобождения», а именно Вратам Пустоты, Вратам Без Формы и Вратам Недеяния, которые являются тремя путями к освобождению.

3. Сокращение от Триада: В некоторых контекстах «Саньмэнь» может быть сокращением от «Триады» (sān hé huì), которые представляют собой тайное общество, существовавшее в некоторых районах Китая, а также относятся к некоторым преступным организациям.

4. В целом, проистекает из предыдущего пункта. Так могли обращаться к старшим членам организации: в некоторых бандах или организациях «Саньмэнь» может также быть уважительным титулом для старших членов, похожим на «старший брат» или «старший». И это наш вариант обращения)))

<http://bllate.org/book/14641/1299705>